



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

Nuestra ref.: OBS/IMO/Testbeds-Lead Centres

GINEBRA, 12 de mayo de 2014

Anexos: 2 (disponibles en inglés solamente)

Asunto: Presentación de propuestas para la designación de bancos de pruebas y centros principales por la Comisión de Instrumentos y Métodos de Observación (CIMO)

Finalidad: Presentar propuestas para el establecimiento de potenciales bancos de pruebas y/o centros principales de la CIMO cuanto antes, y preferiblemente no más tarde del **31 de mayo de 2014**

Estimado señor/Estimada señora:

Quisiera informarle que la Comisión de Instrumentos y Métodos de Observación estudiará, en su decimosexta reunión que se celebrará del 10 al 16 de julio de 2014 en San Petersburgo (Federación de Rusia), la designación de nuevos bancos de pruebas y centros principales.

El establecimiento de bancos de pruebas y centros principales de la CIMO tiene por objeto promover una colaboración entre los Miembros de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) y los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales (SMHN) pertinentes en lo relativo a las pruebas, el desarrollo y la normalización de instrumentos meteorológicos y de su funcionamiento en beneficio de todos los Miembros de la OMM. Esta colaboración se apoyará tanto en las modernas instalaciones existentes como en los conocimientos técnicos específicos actualmente disponibles en los SMHN para proporcionar orientación a todos los Miembros de la OMM. Al mismo tiempo servirá para que la CIMO reconozca las modernas instalaciones existentes y los conocimientos disponibles en los bancos de pruebas y centros principales designados, así como su contribución significativa a la elaboración de orientación para los Miembros de la OMM y su repercusión sobre los sistemas de observación de la OMM.

- Los **bancos de pruebas** son centros con instalaciones experimentales que sirven para evaluar las capacidades de diversas tecnologías de observación de teledetección terrestre e *in situ* y para proporcionar orientación sobre pruebas procedente de diversos sistemas de observación, por ejemplo orientación para una distribución óptima de la instalación de nuevos sistemas de observación y la mejor combinación de instrumentos, y sirven de plataforma internacional para la integración de las observaciones en el Sistema mundial integrado de sistemas de observación de la OMM (WIGOS).

A los Representantes Permanentes (o Directores de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos) de los Miembros de la OMM (PR-6770)

copias: Asesores hidrológicos de los Representantes Permanentes

- Los **centros principales** son centros de excelencia que disponen de conocimientos altamente especializados para realizar pruebas de funcionamiento de los instrumentos, incluso en laboratorios, e intercomparaciones de instrumentos, que dan lugar a la normalización del funcionamiento de los instrumentos, así como a su interoperabilidad y compatibilidad en el marco del WIGOS.

La decimoquinta reunión de la CIMO (2 a 8 de septiembre de 2010, Helsinki, Finlandia) aprobó un mandato genérico para los bancos de pruebas y los centros principales, que figura, respectivamente, en los anexos I y II a la presente carta. Los bancos de pruebas y los centros principales deberán elaborar informes periódicamente y comprometerse a largo plazo, y serán evaluados por el Grupo de gestión de la CIMO antes de cada reunión de la Comisión con el fin de asegurarse de que proporcionan los resultados esperados.

Si su Servicio Meteorológico dispone de instalaciones especiales que se ajustan al mandato mencionado, le invito a que considere la posibilidad de presentar una propuesta para su eventual designación, previa evaluación y decisión por la CIMO en su decimosexta reunión. Para presentar una propuesta de designación sírvase utilizar el formulario disponible en el siguiente enlace:

http://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/TB_LC/TB&LC_Proposal.doc

Se espera que los bancos de pruebas y centros principales designados preparen periódicamente informes sobre instrumentos y métodos de observación que, a su vez, se utilizarán en la elaboración de orientación que se incorporará en la *Guía de Instrumentos y Métodos de Observación Meteorológicos* (OMM-Nº 8). Se ha propuesto también la creación de una página web para cada sitio, que contenga información detallada sobre el sitio y sobre su estado, así como copias de sus informes bienales a la CIMO.

Las propuestas se presentarán como documentos de información de la decimosexta reunión de la CIMO y, por consiguiente, le agradecería que enviara dicha(s) propuesta(s) a la Secretaría de la OMM no más tarde del **31 de mayo de 2014** para facilitar la tramitación y la distribución oportuna de las mismas entre los Miembros. Tras la evaluación de la propuestas se presentarán los resultados a la decimosexta reunión de la CIMO para su consideración.

Le saluda atentamente.



(J. Lengoasa)
por el Secretario General

TERMS OF REFERENCE

**CIMO TESTBEDS FOR GROUND BASED REMOTE-SENSING
AND IN-SITU OBSERVATIONS (TB-REM)**

1. The purpose of a CIMO testbed for ground-based remote-sensing and in situ observations is to capture the results and information that are available at specific National Meteorological and Hydrological Services in testing of ground-based remote-sensing and in situ instruments and providing an international platform for integration of observations within the WMO Integrated Global Observing System.
2. CIMO testbeds will be established by the Commission based on proposals from Members, on the basis that it is confident that through the proposal and any supplementary information the proposed testbed has the necessary capability, capacity and expertise and has made a long-term commitment.
3. CIMO testbeds will be responsible for providing guidance in integration of ground-based remote-sensing and in situ observations, as well as in the development of standard procedures and advice related to instrument use and operation. CIMO testbeds will be expected to collaborate with relevant CIMO expert teams in developing guidance material.
4. CIMO testbeds should include “centres of excellence” where latest technologies are explored and also “centres of excellence” where new technologies are applied that result in cost-effective instrument technology and systems. CIMO testbeds should collaborate with other scientific and development institutions and agencies, including instrument manufacturers.
5. CIMO testbeds should be instrumental in the CIMO effort to bridge gaps between countries by assisting the Commission in conducting training and capacity-building activities. This would not be restricted to participating in CIMO training events, but could also be by developing a special relationship with a companion station/site from a developing country.
6. CIMO testbeds will provide at least one report each year to the CIMO Management Group, publish Instruments and Observing Methods reports and where relevant provide contributions to Technical Conferences on Meteorological and Environmental Instruments and Methods of Observation. CIMO testbed activity will be evaluated by the CIMO Management Group prior to each session of the Commission to ensure they are delivering the expected outcomes.
7. The CIMO testbeds will liaise with the Commission via the CIMO Expert Team on New Remote-Sensing Technologies and Test Beds (ET-NTTB). CIMO testbeds must provide a contact person responsible for communication between CIMO testbeds and the ET-NTTB.
8. CIMO testbeds are requested to inform WMO if they no longer have the capabilities to provide the expected service, for example, for human resource reasons

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
=====

OBS/IMO/Testbeds-Lead Centres, ANNEX II

TERMS OF REFERENCE

CIMO LEAD CENTRES

1. The purpose of CIMO lead centres is to provide high-level expertise in testing of instruments' performance including in laboratory facilities, and instrument intercomparisons, resulting in standardization of instruments' performance, instrument interoperability and compatibility within the WMO Integrated Global Observing System (WIGOS).
2. CIMO lead centres will provide reports on all significant tests to the CIMO community, and in support of services of WIGOS and the Global Framework for Climate Services, through publication of Instruments and Observing Methods reports and publications in scientific journals, as appropriate.
3. CIMO lead centres will be established by the Commission based on proposals from Members, on the basis that the Commission is confident that through the proposal and any supplementary information the proposed lead centre has the necessary capability, capacity and expertise and has made a long-term commitment.
4. CIMO lead centres will contribute to the development of standard procedures for all aspects of instrument use and operation with a view to promote worldwide instrument compatibility and interoperability. They should provide advice related to instrument use, operation and calibration. CIMO lead centres will be expected to collaborate with relevant CIMO expert teams in developing guidance material and with Regional Instrument Centres and Regional Radiation Centres, as relevant.
5. CIMO lead centres should be instrumental in CIMO efforts to bridge gaps between countries by assisting the Commission in conducting training and capacity-building activities.
6. CIMO lead centres will provide at least one report each year to the CIMO Management Group, publish IOM reports and where relevant provide contributions to Technical Conferences on Meteorological and Environmental Instruments and Methods of Observation. CIMO lead centre activity will be evaluated by the CIMO Management Group prior to each session of the Commission to ensure centres are delivering the expected outcomes.
7. CIMO lead centres will liaise with the Commission via the CIMO Expert Team on Standardization (ET-Stds). CIMO lead centres must provide a contact person responsible for communication between the lead centre and ET-Stds.
8. CIMO lead centres are requested to inform WMO if they no longer have the capabilities to provide the expected service, for example, for human resource reasons.
